KOCHEN IST EINE KUNST, GENIEßEN EIN GLÜCK, ZUSAMMENSEIN EIN GESCHENK.



AMA GENUSS REGION GASTRONOMIE

Herzlich Willkommen
in unserem Tiroler Wirtshaus

TIROLER WIRTSHAUS

Kreditkarten werden ab einer Konsumation von € 20,- akzeptiert.
Ein Geldautomat steht Ihnen vor dem Restaurant zur Verfügung.
Wir bitten um Ihr Verständnis.

We accept credit cards from € 20,-
An ATM bis available for you in front of the restaurant.
We ask for your understanding.

MAHLZEIT

... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

Genuss als Ziel

Ein Genussziel liegt in der GenussRegion, macht eben jene Leitprodukte und die schönsten Flecken der Region erlebbar und zeigt Österreich von seiner schönsten Seite. Die Gegend erkunden, von Insidern Geheimtipps und Geschichten rund um Produkt und Region erfahren, kulinarisch verwöhnt werden und unvergessliche Momente erleben - all das erwartet Sie in den GenussRegionen. **Herzlich willkommen im Tiroler Wirtshaus in Sölden.**

Für die Verwendung von Produkten aus umliegenden Regionen bzw. aus Österreich wurden wir mit dem AMA-Gastrosiegel ausgezeichnet.

AMA GENUSS REGION GASTRONOMIE

AN GUAT'N APPETIT

Wünschen Ihnen die Wirtsleut' Yvonne & Armin und das Törggele-Team

Kalb/Huhn
Fleischhof Oberland, Imst

Schwein
Fleisch aus Österreich über Fleischhof Oberland, Imst und über Fa. á la carte Fleischspezialitäten, Haiming

Lamm
Fa. á la carte Fleischspezialitäten, Haiming

Milch und Milchprodukte
aus Österreich mit AMA-Gütesiegel Tollinger (Tirol Milch), Gstreins Käsefeinkost, Roppen,

Eier (Bodenhaltung)
aus heimischer Landwirtschaft
Holzknechthof, Umhausen
Fa. Tollinger, Innsbruck

Erdäpfel
Neurauter frisch,Ötztal-Bahnhof
Frischmann, Umhausen

Brot u. Gebäck
Resch & Frisch Gastrovertriebs-GmbH, Ibk.
Bäckerei Jonak, Imst, Bäckerei Fiegl, Huben

Wild
Fleisch aus Österreich über Fa. á la carte, Fleischspezialitäten, Haiming

Forellen
Neurauter frisch, Ötztal-Bahnhof

Da kommt's her.

Saisonales Gemüse und Obst
Neurauter frisch, Ötztal-Bahnhof

Kaiserschnecke
Simone Embacher (Weinbergschneckenzucht), Ellmau/Tirol

Schlutzkrapfen
Dengg Manufaktur

Die genaue Auflistung der allergenen Stoffe finden Sie am Ende der Karte!
The detailed list of allergens substances you will find at the end of the map!

In unserem Wirtshaus werden Gerichte mit allen im Anhang der LMV angeführten Allergenen zubereitet, unbeabsichtigte Kreuzkontakte können nicht ausgeschlossen werden. Falls sie an einer Lebensmittelallergie oder –unverträglichkeit leiden, melden Sie sich bitte bei unserem Servicepersonal.

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

VORSPEISEN / STARTERS

Halbes Dutzend klassisch gratinierte Kaiserschnecken aus Tirol **mit Toastbrot** 17,50
Weinbergschneckenzucht aus Ellmau/Tirol Kaiserschnecken der Sorte „Helix Aspersa Maxima"
half a dozen escargots with classic gratin and toast
(ACGR)

Carpaccio vom Hirschfilet 24,00
Salatgarnitur, Sauce Cumberland, Parmesan, Toastbrot
Venison carpaccio, salad garnish, Cumberland sauce, Parmesan cheese, toast
(AGM)

Tiroler Schlutzkrapfen mit **Steinpilz-** und **Graukasfülle**
in **brauner Butter** mit **Parmesanspäne** dazu **Blattsalat**
(Dengg Krapfen & Knödel Manufaktur GmbH, Hall i.T.)
Tyrolean pasta pockets with a porcini and ‚Graukas' cheese filling
(ACG)

VEGGI

4 Stk **als Vorspeise** 19,20

6 Stk **als Hauptspeise** 28,80

wir empfehlen ...
PORTION KNOBLAUCHBROT
SERVING OF GARLIC BREAD
(ACG) 5,90

Preise in Euro, incl. gesetzl. MwSt.

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

SUPPEN / SOUPS

Klare Rindssuppe mit ...

- mit **hausgemachten Frittaten** 7,20
Beef consommé with pancake strips
(ACGL)

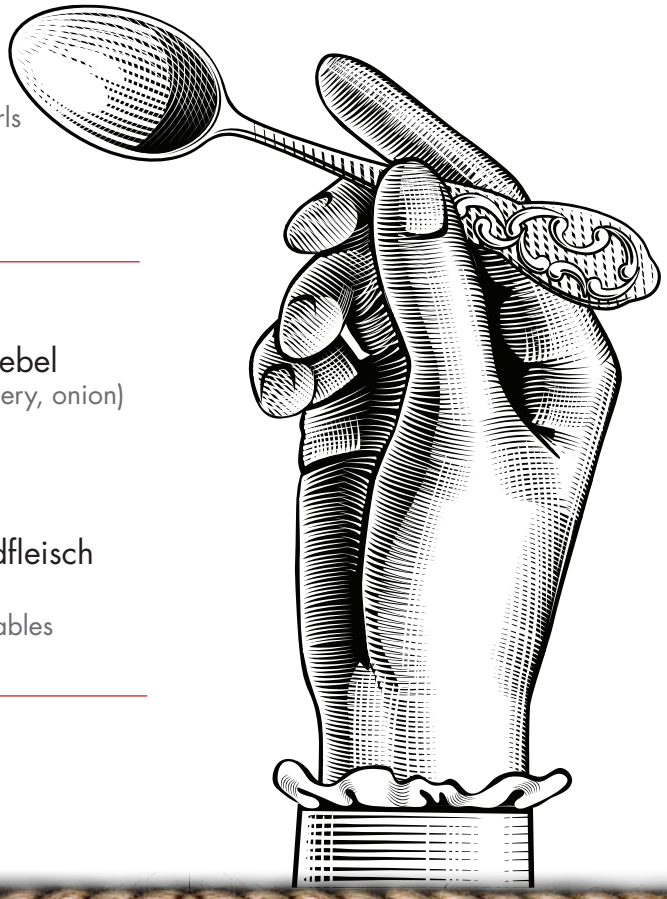
- mit **hausgemachtem Kaspressknödel** 9,20
Consommé with cheese dumplings
(ACGL)

- mit **Fadennudeln** 7,20

Beef consommé with noodles
(ACGL)

- mit **Backerbsen** 7,20

Beef consommé with fried batter pearls
(ACGL)



Tiroler Gerstlsuppe 9,50
Rollgerste, Schinken, Karotten, Sellerie, Zwiebel
Tyrolean barley soup (pearl barley, ham, carrots, celery, onion)
(ACGL)

Alt-Wiener-Suppentopf 11,20
Hausgemachte Rindssuppe mit Nudeln, Rindfleisch und Gemüse
Homemade beef soup with noodles, beef and vegetables
(ACGL)

Preise in Euro, incl. gesetzl. MwSt.

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

SALATVARIATIONEN / SALADS

Blattsalate mit **Hausdressing** (G) 8,50
Green Salad

Gemischter Salat mit **Hausdressing** (G) 9,20
Mixed salad, small

Krautsalat 8,10
cabbage salad

- Gemischter Salatteller - wählen sie dazu:
Mixed salad plate - choose

- **Rinderbeiriedstreifen** (CG) 25,80
  Beef strips
- **Hühnerfilet natur** (CG) 23,90
  Natural chicken fillet
- **2 Stk Kaspressknödel** (ACG) 22,80
  2 pieces of cheese dumplings
- **2 Stk Spinatknödel** (ACGL) 22,80
  Parmesan, Nussbutter
  spinach dumplings, parmesan, nut butter

- Blattsalate - wählen sie dazu:
Mixed salad plate - choose

- **Rinderbeiriedstreifen** (ACG) 24,80
  Beef strips
- **Hühnerfilet natur** (ACG) 22,90
  Natural chicken fillet
- **2 Stk Kaspressknödel** (B) 21,80
  2 pieces of cheese dumplings
- **2 Stk Spinatknödel** (ACGL) 21,80
  Parmesan, Nussbutter
  spinach dumplings, parmesan, nut butter

Dazu empfehlen wir:

1 Scheibe Brot extra 1,30
1 slice of bread (AC)

Portion Knoblauchbrot € 5,90
Garlic bread (ACG)

Preise in Euro, incl. gesetzl. MwSt.

DAS DORFWIRTSHAUS

Das Tiroler Wirtshaus als Garant für die Pflege der eigenständigen, traditionsreichen kulinarischen Kultur des Landes und als geselliger Treffpunkt mit unverwechselbarem Ambiente. Eine regionaltypische Küche, die Verwendung heimischer Qualitätsprodukte sowie die Wahrung authentischer Architektur und Atmosphäre, bemühen sich die Wirtsleute mit viel Engagement und Liebe um wahre Tiroler Gastlichkeit, die ihren Ursprüngen verbunden bleibt und zugleich den Ansprüchen der Zeit vollauf gerecht wird.

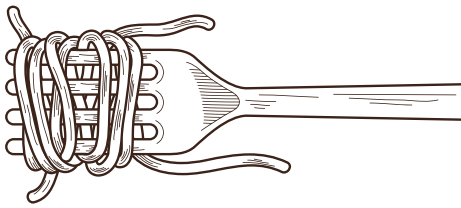
„

WIR IN TIROL SPRECHEN NICHT VIEL ÜBER AUTHENTIZITÄT.
WIR LEBEN, ESSEN UND TRINKEN SIE LIEBER!

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

NUDELN & KARTOFFEL
PASTA & POTATO



SPAGHETTI 17,90
Wählen sie dazu ihre Lieblingssauce…
SPAGHETTI - Choose your favorite sauce…
(ACGL)

- **Bolognese** (Fleischsauce) / meat sauce
- **Carbonara** (Sahnesauce)

OFENKARTOFFEL mit **Sauerrahmdip**
Wählen sie dazu ihre Lieblingssauce…
BAKED POTATO with sour cream dip
– choose your favorite
(G)

- **Saisonales Gemüse** 19,50
  seasonal vegetables
- **Hühnerfiletstreifen** 22,80
  mit roten Paprika
  Chicken fillet strips with red peppers

DAZU EMPFEHLEN WIR BLATTSALATE ODER
EINEN GEMISCHTEN SALAT
We recommend a green or mixed salad on the side

GENÜSSE AUS FLUSS & MEER / FISH

Duett von der Forelle (Gegrillte Lachs – und Regenbogenforelle) 26,70
Petersilienkartoffel / **Wurzelgemüse** und **hausgemachtes Kräuteröl**
Duet of the Trout (Grilled salmon and rainbow trout), parsley potato, root vegetables and homemade herb oil
(AD)



Preise in Euro, incl. gesetzl. MwSt.

ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

VEGETARISCHE GERICHTE
VEGETARIAN MEALS

Käsespätzle im Pfandl serviert mit **hausgemachten Röstzwiebeln** 17,90
Cheese spaetzle (tiny dumplings) served with fried onions
(ACGL)

DAZU EMPFEHLEN WIR BLATTSALAT 8,50
WE RECOMMEND A GREEN SALAD ON THE SIDE
(G)

Tiroler Schlutzkrapfen mit **Steinpilz-** und **Graukasfülle**
in **brauner Butter** mit **Parmesanspäne** dazu **Blattsalat** (
Dengg Krapfen & Knödel Manufaktur GmbH, Hall i.T.)
Tyrolean pasta pockets with a porcini and ‚Graukas' cheese filling
(ACG)

4 Stk **als Vorspeise** 19,20 | 6 Stk **als Hauptspeise** 28,80 (ACG)

FITNESS BURGER 22,80
Burgerbrot mit **Röstinchen** und **Juliennegemüse**
überbacken mit **Tomaten-Mozzarella**
Sauerrahmdip und **Pommes**
Fitness Burger (Vegetarian) with Swiss hash browns
and julienne vegetable gratinated with tomato-mozzarella
sour cream dip and fries
(ACG)

OFENKARTOFFEL 19,50
mit **Sauerrahmdip** und **saisonalem Gemüse**
BAKED POTATO with sour cream dip seasonal vegetables
(G)



Preise in Euro, incl. gesetzl. MwSt.

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

Unser Rindfleisch beziehen wir ausschließlich von unseren heimischen Bauern, umliegenden Regionen bzw. aus Österreich ,die mit dem AMA-Gütesiegel ausgezeichnet wurden!

The beef we use has been awarded the AMA seal of approval and comes solely from farms in the local area, from the surrounding regions and from Austria.

BURGER

GENUSS BURGER 23,20
Pulled Pork auf **Coleslaw** (Amerik. Krautsalat) mit **Barbecue-Sauce** und **Potatoe Wedges**
WedgesALM BURGER Pulled pork served with coleslaw (American style salad), barbecue sauce and potato wedges
(ACG)

TIROLER BURGER 24,50
Saftiger Rindfleischburger medium gebraten auf **Salat** mit **Speck**, **Zwiebeln**, **Bergkäse**, **Cocktailsauce** und **Pommes**
TYROLEAN BURGER - Juicy beef burger (medium) on lettuce with bacon, onions, Alpine cheese, cocktail sauce and French fries
(ACG)

FITNESS BURGER 22,80
Burgerbrot mit **Röstinchen** und **Juliennegemüse überbacken** mit **Tomaten-Mozzarella**, **Sauerrahmdip** und **Pommes**
FITNESS BURGER (Vegetarian)
Swiss hash browns and julienne vegetable gratinated with tomato-mozzarella, sour cream dip and fries
(ACG)

VEGGI



Preise in Euro, incl. gesetzl. MwSt.

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

TÖRGGELE STUB'N SÖLDEN
Cafe - Restaurant

S'GEBACKENE / BAKED

Wiener Schnitzel vom **Tiroler Bergkalb in der Pfanne gebacken**
dazu servieren wir **Petersilienkartoffel** 33,50
"Wiener Schnitzel" of the Tyrolean mountain calf with parsley potatoes
(ACG)

auf Wunsch servieren wir ihnen gerne Preiselbeeren

If you wish, we will serve you cranberries

Schnitzel "Wiener Art" (vom Schwein) **in der Pfanne gebacken**
dazu servieren wir **Pommes frites** 22,30
Schnitzel „Viennese Style" (pork meat) with fries
(ACG)

Fledermaus "Wiener Art" in Butterschmalz gebacken dazu **Pommes** 22,80
the juiciest cut of PORK, Viennese style, fried in clarified butter, served with fries
(ACG)

Fledermaus
Das zarteste Stück vom Schwein.
(Eines der besten und saftigsten Fleischteile)
Dieser ist ein kleiner Fleischteil und liegt am Schlögel.

Schnitzelplatte ab 2 Personen pro Person 40,00
Schwein , Kalb, Huhn & Rind
dazu **Pommes** und **Kartoffelsalat** und **2 Dip-Saucen**
Schnitzel platter for 2 or more people 40,00 per Person
from pork, veal, chicken & beef with fries, homemade potato-salad and various dipping sauces
(ACGM)

jeden Freitag & Samstag ab 18.00 Uhr
every friday from 6:00 pm.

SPARERIBS mariniert mit Honig-Chili 26,60
dazu **Knoblauchbrot** und **zweierlei Dips (AG)**
Spare ribs marinated with honey-chili, garlic bread and two dips

Für Beilagenänderungen bei den Hauptgerichten verrechnen wir 1,90 da es ein Mehraufwand für die Küche ist.
For side dish changes in the main courses we charge 1,90 because it is an additional expense for the kitchen.

Preise in Euro, incl. gesetzl. MwSt.

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

STEAKS & TRADITIONELLES / STEAKS & TRADITIONAL DISHES

Rumpsteak (ca. 200 g) 39,50
mit **Kartoffelspalten, saisonales Gemüse** und **Kräuterbutter**
Entrecote served with potato wedges, seasonal vegetables and herb butter
(AG)

Empfehlung des Küchenchefs

Tiroler Zwiebelrostbraten vom Rinderbeiried 38,90
mit **Röstkartoffeln, Speckbohnen** und **hausgemachten Röstzwiebel**
Roast beef with onions with roasted potatoes, bacon beans and homemade roasted-onions
(AO)

Champignon-Rahm-Schnitzel vom Schwein mit **Gemüsereis** 25,80
Mushroom cream pork schnitzel with vegetable-rice
(GL)

Schweinsbraten 23,90
mit Bratensauce, Sauerkraut und Semmelknödel
Roast pork, gravy, cabbage and white bread dumplings
(ACGMO)

Tiroler Gröstl mit **Spiegelei** 17,50
Tyrolean "Gröstl" (potatoes, meat, onions, mixed and fried in a pan) with a fried egg
(C)

DAZU EMPFEHLEN WIR KRAUTSALAT 8,10
We recommend a cabbage salad

Käsespätzle im Pfandl serviert mit **hausgemachten Röstzwiebeln** 17,90
Cheese spaetzle (tiny dumplings) served with fried onions
(ACGL)

DAZU EMPFEHLEN WIR BLATTSALAT 8,50
We recommend a green salad on the side

Für Beilagenänderungen bei den Hauptgerichten verrechnen wir 1,90 da es ein Mehraufwand für die Küche ist.
For side dish changes in the main courses we charge 1,90 because it is an additional expense for the kitchen.

Preise in Euro, incl. gesetzl. MwSt. ECHTE TIROLER GASTLICHKEIT ERLEBEN

LERNEN SIE DEN ÖTZTALER DIALEKT
ÖTZTALERISCH FÜR ANFÄNGER...



DIALEKT	ÜBERSETZUNG	AUSSPRACHE
allweite	im freien	[ollweite]
allebot	oft	[ollepött]
amezn	Ameisen	[ammezzn]
aniede	jede	[aniede]
anlisnen	anhören	[oonliisnen]
auschneidn	prahlen	[auschneidn]
beäses	schlechtes	[beäses]
beluxen	betrügen	[beluxen]
bettl	ersuchen, bitten	[bettl]
braine	die Bräune	[braine]
breätlen	eine Brotsorte im Ötztal	[preatlen]
darf	Dorf	[darf]
dosige	hießige	[dooige]
drwilden	scheu machen	[drwilden]
dilla	Dachboden	[dilla]
drimle	ein Stück	[drimmle]
eärlach	wahr	[eärlach]
inkenten	einheizen	[innkentn]
foamle	geringer Schneefall	[foamle]

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

MARENDE / KALTE JAUSE COLD SNACK

SOOO GUAT!

Südtiroler Schinkenspeck fein garniert 19,80
Finely garnished south tyroleyn ham (AM)

Törggele Brett´l 22,80
mit **gemischten Tiroler Spezialitäten**
Speck, Käse, Hauswurst, Kren
Mixed tyrolean specialities
bacon, cheese, smoked sausage, horseradish (AM)

dazu servieren wir Hausbrot/ with bread



SÜSSER ABSCHLUSS / DESSERT

2 Stk Palatschinken
– wählen sie dazu...
2 pancakes – choose your favorite...
(ACG)

Vanilleeis / Schokosauce / Schlagobers - Vanilla ice cream / chocolate sauce / whipped cream 11,80
Marillenmarmelade / Staubzucker - Apricot jam / powdered sugar 9,50

Kaiserschmarrn mit **Zwetschkenröster** und **Apfelmus** (Bitte haben Sie Geduld!) 16,40
Kaiserschmarrn (sugared pancake with raisins) with stewed plums and apple sauce (Please have some patience!)
(ACG)

Apfelstrudel 6,50
Apple strudel
(ACG)

mit Sahne / with whipped cream (G) 7,20 mit
Vanillesauce / with vanilla sauce (G) 7,80 mit
Vanilleeis / with icecream (G) 8,50

Preise in Euro, incl. gesetzl. MwSt.

MAHLZEIT
... ist die schönste Zeit

SÖLDEN
TÖRGGELE STUB'N
Cafe - Restaurant

EISKARTE

Coupe Danmark 8,90
2 K. Créma Vanilla, 2 K. Schokolade, Schokoladensauce, Mandelsplitter, Schlagobers
Vanila icecream, chocolate icecream, chocolate sauce, roasted almonds, whipped cream (CGH)

Heiße Liebe 8,90
4 K. Créme Vanilla, heiße Himbeeren, Schlagobers
Vanilla icecream, hot raspberries, whipped cream (CGH)

Eiskaffee 8,90
Créme Vanilla gerührt mit Schlagobers
Vanilla icecream, stirred with whipped cream (CGH)

Gemischte Eis (3 Kugeln) (CG)
Mixed ice cream (three scoops of ice cream)
mit Sahne 7,20
ohne Sahne 6,90



DAS KLEINE EIS MIT EINER GROßEN KUGEL

Hot Love 6,50
Créme Vanilla, heiße Himbeeren, Schlagobers
Vanilla icecream, hot raspberries, whipped cream (CG)

Coupe Danmark Piccolo 6,50
Créma Vanilla, Schokoladensauce, Mandelsplitter, Schlagobers (CG)
Vanila icecream, chocolate sauce, roasted almonds, whipped cream

KINDER EIS

Eiskasperl 5,80
Ein frecher Kasperl aus 1 Kugel Créma Vanilla mit Waffelhut und Smarties (CG)
Vanilla icecream, icecream cone, smarties, whipped ceam

Überraschungs-Eis 6,50
1 Kugel Erdbeereis mit Sahne und einer Überraschung (CG)
Strawberry icecream with wihipped cream and a surprise for children

EXTRAS

Portion Sahne 0,70
Portion Schokosauce 1,10

Preise in Euro, incl. gesetzl. MwSt.

DAS DORFWIRTSHAUS HEIßT MENSCHEN DAZU GEHÖREN LASSEN, DIE UHR ZU VERGESSEN & DIE ZEIT ZU ENTDECKEN!



WAS VERBINDEN WIR MIT TIROL?

Seit 19.09.1991 kennt jeder den „Ötzi" – die Gletscherleiche. Ötzi war ca. 1,60 m groß und 35-40 Jahre alt, als er vor ca. 5.121 bis 5.342 Jahren am Hauslabjoch nahe der Similaunhütte bei Vent auf 3.219 m Höhe verstarb. Phantastische Deutungen, er sei ein Schamane gewesen, ein Priester, ein Metallurge, ein Jäger, wichen im Laufe der Untersuchungen einer ebenso glaubwürdigen wie unromantischen Vorstellung. Der Tote wird wohl in Zusammenhang mit der Nutzung hoch gelegener Almen als Weidefläche seinen letzten Aufstieg unternommen haben. Er war für seinen Aufstieg ins Gebirge perfekt bekleidet und ausgerüstet.

Landschaftlich wird Tirol am besten durch den frühmittelalterlichen Namen „Land im Gebirge" charakterisiert. Das Bundesland Tirol hat seinen Name vom Stammschloss der Grafen von Tirol bei Meran erhalten. Zum heutigen Tirol zählen die Regionen Nordtirol und Osttirol, die zu Österreich gehören – und Südtirol, dass seit dem Staatsvertrag von Saint-Germain-en-Laye (1919) an Italien abgetreten wurde.



WAS HEIßT EIGENTLICH TIROLER?

Tiroler zu sein, war oft ein Privileg in der Geschichte. Man denke nur an das seit der Schöpfung des Landes Tirol bestehende Mitspracherecht der Bauern in der Politik oder an das Tiroler Landlibell von 1511, das die Tiroler nur dann zu Kriegsdiensten verpflichten sollte, wenn es galt, das eigene Land zu verteidigen.

Einer der Hauptfiguren zu dieser Zeit war Andreas Hofer. Andreas Hofer war ein Wirt, ein Rebell, ein Fürst, ein Märtyrer und ein Freiheitskämpfer.

ALLERGENINFORMATION GEMÄß CODEX-EMPFEHLUNG

ALLERGEN INFORMATION IN ACCORDANCE CODEX RECOMMENDATION

INFORMAZIONE SULLE SOSTANZE ALLERGENICHE SECONDO LA RACCOMANDAZIONE DEL CODEX

glutenhaltiges Getreide **A**
gluten-containing cereals

Krebstiere **B**
Flusskrebs, Hummer, Krabbe
Langusten, Scampi,
crustaceans

Ei **C**
egg

Fisch **D**
fish

Erdnüsse **E**
peanut

Sojabohnen **F**
soy

Milch oder Laktose **G**
milk or lactose

Schalenfrüchte **H**
Mandeln, Macadamia,
Pistazien, Hasel- & Paranüsse
edible nuts

Sellerie **L**
celery

Senf **M**
mustard

Sesam **N**
sesame

Schwefeldioxid
und Sulfite **O**
sulphites

Lupinen **P**
Lupin

Weichtiere **R**
Schnecken, Muscheln,
Tintenfische, Austern